

Zaznajomiwszy się z powyższym Układem i protokółem końcowym, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone, i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 15 sierpnia 1929 r.

(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

(—) *w z. F. Składkowski*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*

L. S.

Après avoir vu et examiné lesdits Accord et procès-verbal final, Nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons, qu'ils sont acceptés, ratifiés et confirmés et promettons, qu'ils seront inviolablement observés.

En Foi de Quoi, Nous avons donné les Présentés, revêtues du Sceau de la République.

Donné à Varsovie, le 15 Août 1929.

(—) *I. Mościcki*

Par le Président de la République
pour le Président du Conseil des Ministres:

(—) *F. Składkowski*

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) *August Zaleski*

L. S.

107.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 4 lutego 1930 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Układu o komunikacji kolejowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Łotewską, podpisanego w Rydze dnia 12 lutego 1929 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że, w wykonaniu art. 43 Układu o komunikacji kolejowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Łotewską, podpisanego w Rydze dnia 12 lutego 1929 r., nastąpiła w Warszawie w dniu 25 stycznia 1930 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego Układu.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

108.

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZY- POSPOLITEJ

z dnia 26 lutego 1930 r.

o przenoszeniu oficerów zawodowych z innych korpusów osobowych do korpusu oficerów sądowych.

Na podstawie art. 8 ustawy z dnia 23 marca 1922 r. o podstawowych obowiązkach i prawach oficerów Wojsk Polskich (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 256) zarządzam co następuje:

§ 1. Warunkiem przeniesienia oficerów zawodowych z innych korpusów osobowych do korpusu oficerów sądowych jest:

- a) odbycie przez jeden rok służby oficerskiej w jednym z rodzajów służby wojskowej, wyszczególnionych w punktach 1 — 8 art. 5 ustawy z dnia 23 marca 1922 r. o podstawowych obowiązkach i prawach oficerów Wojsk Polskich (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 256), lub w marynarce wojennej,
- b) ukończenie uniwersyteckich studiów prawniczych z przepisaniem w Polsce egzaminami,
- c) odbycie z pomyślnym wynikiem wojskowej aplikacji sądowej,
- d) złożenie wojskowego egzaminu sędziowskiego.

W wyjątkowych na uwzględnienie zasługujących wypadkach oficer-kandydat do korpusu oficerów

sądowych może być przez Ministra Spraw Wojskowych zwolniony od odbycia jednorocznej wojskowej służby oficerskiej wyżej pod a) wyszczególniczej, o ile posiada taką służbę, odbytą w jednym z korpusów osobowych, wymienionych w art. 5, pkt. 9 — 10 i 13 — 18 ustawy z dnia 23 marca 1922 r. o podstawowych obowiązkach i prawach oficerów Wojsk Polskich (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 256).

§ 2. Na poczet wojskowej aplikacji sądowej może być zaliczona w całości lub częściowo aplikacja sądowa, odbyta w sądach powszechnych, aplikacja u adwokata lub w Prokuraturji Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej, albo też referendarska służba administracyjna.

§ 3. Od wymagań, wymienionych w § 1 pod c) i d), wolni są:

- a) posiadający warunki do mianowania na stanowisko sędziego w sądownictwie powszechnym (art. 82 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 6 lutego 1928 r. prawa o ustroju sądów powszechnych — Dz. U. R. P. Nr. 12, poz. 93),
- b) posiadający zawodowy egzamin referendarski, przepisany dla aplikantów Prokuraturji Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej (rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 20 maja 1925 r. Dz. U. R. P. Nr. 58, poz. 409),
- c) posiadający egzamin adwokacki lub notarialny.